

THEATRE DU CHENE NOIR

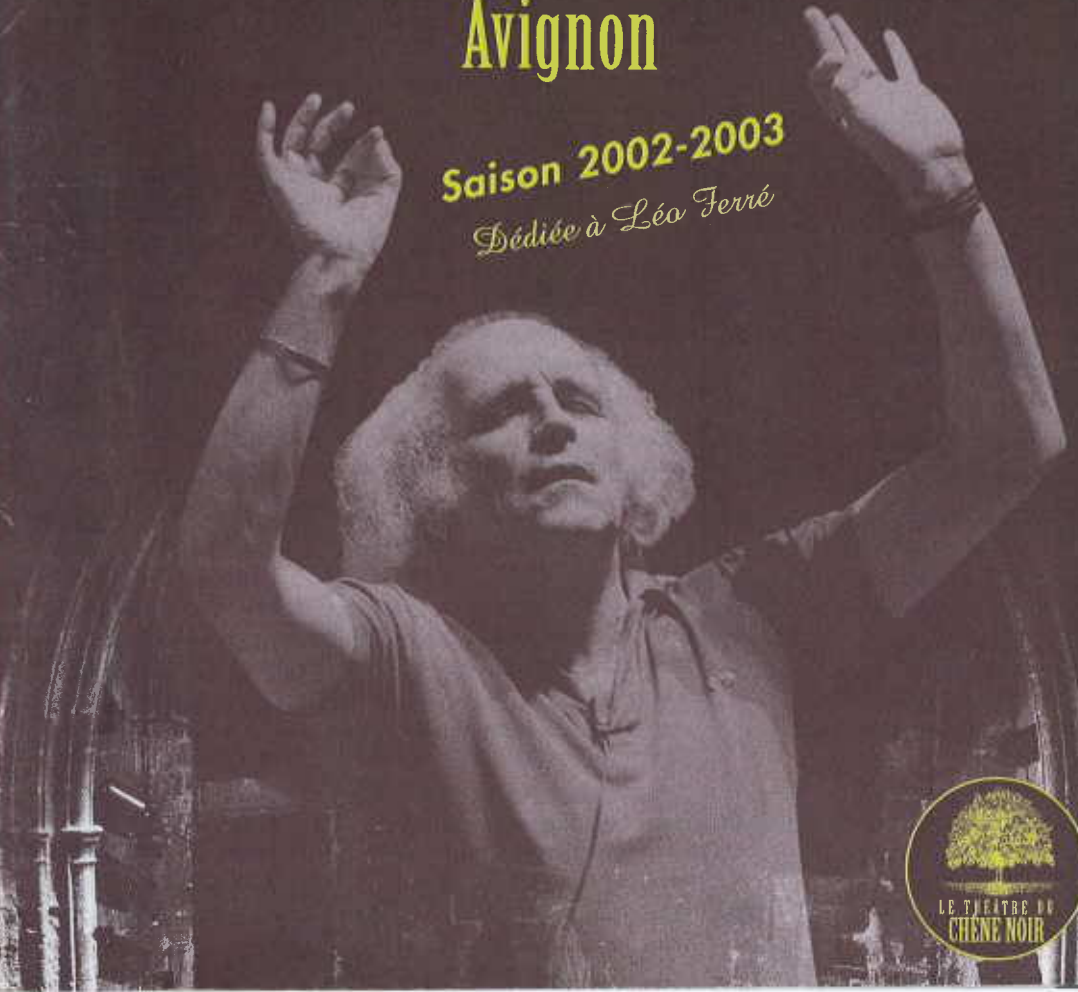
L'équipe Juillet 2002



Photo : Jean-Michel DUCROUX

35^e Anniversaire du Théâtre du Chêne Noir Avignon

Saison 2002-2003
Dédiée à Léo Ferré



LES CRÉATIONS DE GÉRARD GELAS

1967	Poèmes	1	1983	Aya no tsuzumi de Yukio Mishima	2	1996	Le mât de cocagne de René Depestre	3
	L'homme qui chavire	1	1984	La légende des mille taureaux de Yashar Kemal	3		Virgilio, l'exil et la nuit sont bleus	1
1968	La paillasse aux seins nus	1		Noces d'Albert Camus	2	1997	The beautiful vache folle ou la belle camarguaise	1
	Radio Mon Amour	1	1985	Apsoss de Jean-Jacques Varoujean	2	1998	Lorenzaccio d'Alfred de Musset	2
	Vivre Debout	1		Enfantillages de Raymond Cousse	2		Il était une fois... le petit Poucet d'après Charles Perrault	1
1969	Sarcophage	1	1986	Présidential folies	1	2000	Histoire vécue d'Artaud-Mômo d'Antonin Artaud	2
	Marilyn	1	1987	Mais n' le promène donc pas toute nue l de Georges Feydeau	2		L'Avare de Molière	2
1970	Opération	1	1988	Une noce d'Anton Tchekhov	2	2001	Les affaires sont les affaires d'Octave Mirbeau	2
1971	Aurora	1	1989	Marat-Sade de Peter Weiss	2		Effroyables jardins de Michel Quint	2
1972	L'éclipse de l'Indien	1	1990	Le café de Rainer Werner Fassbinder	2	2002	Guantanamo	1
1973	Miss Madona	1	1991	Noces de Sable	1	2002	Ava E Mortù des Ateliers Méditerranéens d'Écritures de l'ARIA	2
1974	La déesse d'or	1		La peau d'un fruit de Victor Haïm	2		Texte et mise en scène Gérard Gelas.	1
1975	La befana	1	1992	Une pucelle pour un gorille de Fernando Arrabal	3		Mise en scène Gérard Gelas.	2
	Chant pour le Delta, la Lune et le Soleil	1		La fille du bar et le cheval	1		Adaptation et mise en scène Gérard Gelas.	3
1976	Orphée 2000	1	1993	Anna Magnani, le temps d'une messe de Armand Malfre	2			
1977	Fantastic Miss Madona	1	1994	Antigone de Bertolt Brecht	2			
	Chêne Noir en concert avec le corps de ballet de l'Opéra d'Avignon	1	1995	Ode à Canto	1			
1978	Virgilio, l'exil et la nuit sont bleus	1						
1979	Lili Calamboula	1						
1980	L'Orestie d'après Eschyle	1						
1981	Le brasier de Montségur de Maurice Chavardès	2						
1982	Les yeux du lion	1						

Le Théâtre du Chêne Noir et la saison 2002-2003

1967 - 2002 = 35 ans



Gérard Gelas sur la scène de la salle Léo Ferré, en compagnie de monsieur Gaston Attia, le doyen de nos abonnés, et Manuel Vallés, le plus jeune !

En 1967, l'Avignonnais Gérard Gelas fondait le Théâtre du Chêne Noir. En cette saison 2002-2003, nous fêtons, avec vous, ce 35^e anniversaire.

Lieu totalement axé sur la création théâtrale et le théâtre populaire, le Théâtre du Chêne Noir est par essence un lieu de rencontres.

Au fil des années, des personnalités de toutes natures l'ont traversé. Comédiens et musiciens de talent, de renom, compagnies étrangères et françaises qui, tous, ont présenté un travail de qualité. Oiseaux de passage merveilleux, et d'autres égarés, sont venus s'y abreuver, d'autres s'y sont échoués, d'autres encore s'y sont révélés, d'autres ont été attirés comme des papillons par les feux de la rampe, d'autres s'y sont enroulés comme un sarment de glycine, d'autres s'en sont détachés comme la peau d'une coquille de noix, d'autres s'en sont fait les détracteurs parce qu'il y a là une pensée, une action libres.

D'autres encore s'en sont fait les messagers, les semeurs. Toujours, il y a eu parmi les membres de l'équipe du théâtre, auprès de celui qui le fait tenir debout, des personnes qui pensent que le véritable esprit

d'indépendance et l'absolu dévouement à la cause de l'art sont essentiels au théâtre, à la vie.

Ce Chêne Noir est l'arbre par excellence qui perd ses feuilles, l'automne venu, mais qui ne perd pas ses racines, et ses racines sont celles de l'art, du théâtre. En hiver, comme en été, il offre ses créations et sa programmation, ce qui en a fait un lieu incontournable dans l'histoire de la cité.

Toujours, Gérard Gelas et son équipe ont essayé de vous offrir ce que les hommes portent en eux : des histoires parlant de spiritualité, de rêves, de tragédie, de comédie, bref, de l'Histoire, notre histoire à tous, grâce à des auteurs du répertoire, ou plus souvent encore, des contemporains que nous plaçons sous l'égide de celui qui découvrit le premier la poésie de Gérard Gelas, René Char : " Nous n'avons pas besoin de certitudes, mais de traces. Seules les traces font rêver ! "

SEPTEMBRE 2002

Je 19 **Début répétitions Effroyables Jardins**
 Sa 21 **Ouverture de saison avec la Tipica**
 Ve 27 *Guantanamo à Bonnieux*

OCTOBRE 2002

Ve 04 *Effroyables Jardins à Romans*
 Je 10 *Effroyables Jardins à Cébazat*
 Sa 12 **La paillasse aux seins nus**
 Di 13 *Effroyables Jardins à Étampes*
 Ma 15 *Effroyables Jardins à Thionville*
 Ve 18 *Effroyables Jardins à Le Plessis Trevisé*
 Lu 21 **Début répétitions Le Petit Poucet**
 Ma 22 *Effroyables Jardins à Haguenau*
 Me 23 *Effroyables Jardins à Sarreguemines*
 Ma 29 **Le Fantôme de Shakespeare**

NOVEMBRE 2002

Ma 05 *Effroyables Jardins à Eysines*
 Ve 08 *Effroyables Jardins à Strasbourg*
 Ve 08 *Le Petit Poucet à Pertuis*
 Sa 09 *Effroyables Jardins à Strasbourg*
 Di 10 *Effroyables Jardins à Strasbourg*
 Lu 12 *Effroyables Jardins au Luxembourg*
 Ve 15 **Le bus, le pont, la famille**
 Ma 19 **Guantanamo**
 Je 21 **Guantanamo**
 Ve 22 *Le Petit Poucet à Visan*
 Ve 22 *Effroyables Jardins à Sèvres*
 Ve 22 **Guantanamo**
 Sa 23 **Guantanamo**
 Di 24 **Guantanamo**
 Ma 26 *Effroyables Jardins à Oyonnax*
 Je 28 *Effroyables Jardins à Sanary*
 Ve 29 *Le Petit Poucet à Mondragon*

DECEMBRE 2002

Lu 02 **Le Petit Poucet**

Ma 03 **Le Petit Poucet**
 Ma 03 *Effroyables Jardins à Fontenay s/ Bois*
 Me 04 **Le Petit Poucet**
 Je 05 **Le Petit Poucet**
 Ve 06 **Le Petit Poucet**
 Ve 06 **Le syndrome de la page 12**
 Ve 06 *Effroyables Jardins au Kremlin-Bicêtre*
 Sa 07 **Le syndrome de la page 12**
 Di 08 **Le Petit Poucet**
 Lu 09 **Le Petit Poucet**
 Ma 10 **Le Petit Poucet**
 Me 11 **Le Petit Poucet**
 Je 12 **Le Petit Poucet**
 Ve 13 **Le Petit Poucet**
 Ve 13 *Effroyables Jardins à Drancy*
 Sa 14 *Effroyables Jardins à Palaiseau*
 Di 15 **Le Petit Poucet**
 Ve 20 *Le Petit Poucet à Morières*
 Sa 21 **Atelier Cabaret de Noël**
 Di 22 *Le Petit Poucet à Roussillon*

JANVIER 2003

Ve 10 **Effroyables Jardins**
 Sa 11 **Effroyables Jardins**
 Di 12 **Effroyables Jardins**
 Ma 14 **Effroyables Jardins**
 Me 15 **Effroyables Jardins**
 Ma 21 *Effroyables Jardins Théâtre 14 à Paris*
 Me 22 *Effroyables Jardins Théâtre 14 à Paris*
 Je 23 *Effroyables Jardins Théâtre 14 à Paris*
 Ve 24 *Effroyables Jardins Théâtre 14 à Paris*
 Sa 25 *Effroyables Jardins Théâtre 14 à Paris*
 Ma 28 *Effroyables Jardins Théâtre 14 à Paris*
 Me 29 *Effroyables Jardins Théâtre 14 à Paris*
 Je 30 *Effroyables Jardins Théâtre 14 à Paris*
 Ve 31 *Effroyables Jardins Théâtre 14 à Paris*
 Ve 31 **La Scène natale**

FÉVRIER 2003

Sa 01 *Effroyables Jardins Théâtre 14 à Paris*
 Ma 04 *Effroyables Jardins Théâtre 14 à Paris*
 Me 05 *Effroyables Jardins Théâtre 14 à Paris*
 Je 06 *Effroyables Jardins Théâtre 14 à Paris*
 Ve 07 *Effroyables Jardins Théâtre 14 à Paris*
 Ve 07 **La Comédie imaginaire**
 Sa 08 *Effroyables Jardins Théâtre 14 à Paris*
 Sa 08 **La Comédie imaginaire**
 Ma 11 *Effroyables Jardins Théâtre 14 à Paris*
 Me 12 *Effroyables Jardins Théâtre 14 à Paris*
 Je 13 *Effroyables Jardins Théâtre 14 à Paris*
 Ve 14 *Effroyables Jardins Théâtre 14 à Paris*
 Sa 15 *Effroyables Jardins Théâtre 14 à Paris*
 Ma 18 *Effroyables Jardins Théâtre 14 à Paris*
 Me 19 *Effroyables Jardins Théâtre 14 à Paris*
 Je 20 *Effroyables Jardins Théâtre 14 à Paris*
 Ve 21 *Effroyables Jardins Théâtre 14 à Paris*
 Sa 22 *Effroyables Jardins Théâtre 14 à Paris*
 Ma 25 *Effroyables Jardins Théâtre 14 à Paris*
 Me 26 *Effroyables Jardins Théâtre 14 à Paris*
 Je 27 *Effroyables Jardins Théâtre 14 à Paris*
 Ve 28 *Effroyables Jardins Théâtre 14 à Paris*

MARS 2003

Sa 01 *Effroyables Jardins Théâtre 14 à Paris*
 Ma 04 *Effroyables Jardins Théâtre 14 à Paris*
 Me 05 *Effroyables Jardins Théâtre 14 à Paris*
 Je 06 *Effroyables Jardins Théâtre 14 à Paris*
 Je 06 **Workshop**
 Ve 07 *Effroyables Jardins Théâtre 14 à Paris*
 Sa 08 *Effroyables Jardins Théâtre 14 à Paris*
 Ve 14 *Histoire vécue d'Artaud-Mômo à Bonnieux*
 Sa 15 **A par B**
 Me 19 **Conférence Antonin Artaud Pour Antonin**
 Ve 21 **Histoire vécue d'Artaud-Mômo**
 Sa 22 *Artaud-Mômo à La Criée à Marseille*
 Je 27 *Artaud-Mômo à La Criée à Marseille*

Ve 28 *Artaud-Mômo à La Criée à Marseille*
 Sa 29 *Artaud-Mômo à La Criée à Marseille*

AVRIL 2003

Ve 11 **Pascal Vincent and Co**
 Ma 22 **Stage Atelier Création**
 Me 23 **Stage Atelier Création**
 Je 24 **Stage Atelier Création**
 Ve 25 **Stage Atelier Création**
 Sa 26 **Stage Atelier Création**

MAI 2003

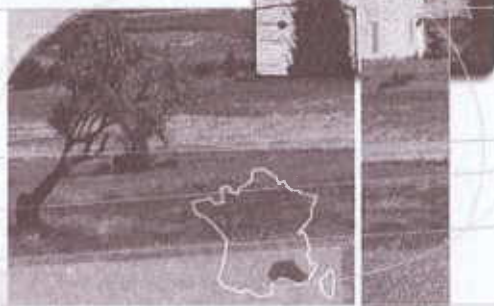
Me 07 **Présentation Atelier**
 Ve 09 **Présentation Atelier**
 Sa 10 **Présentation Atelier**
 Ma 20 **Recouvre-le de lumière**
 Je 22 **Recouvre-le de lumière**
 Ve 23 **Recouvre-le de lumière**
 Sa 24 **Recouvre-le de lumière**

JUIN 2003

Ve 13 **Création : Le dernier discours de l'homme politique**
 Sa 14 **Création : Le dernier discours de l'homme politique**
 Ma 17 **Création : Le dernier discours de l'homme politique**
 Je 19 **Création : Le dernier discours de l'homme politique**
 Ve 20 **Création : Le dernier discours de l'homme politique**

Légende :

- Les spectacles **en gras**, sont joués au Théâtre du Chêne Noir.
- Les spectacles *en italique*, sont joués en tournée, ou dans d'autres théâtres.



INVESTIR EN PROVENCE UN CHOIX D'AVENIR

PROMOTION CONSTRUCTION
TERRAINS A BATIR
CONSEIL & PATRIMOINE
AGENCE IMMOBILIERE

Tél : 04 90 13 84 40
Fax : 04 90 13 84 42
www.click-provence.com



Restaurant Pizzeria Chez MIMMO

Spécialités italiennes

à 200 m du Théâtre

Apéritif maison offert à
tous les spectateurs du
Chêne Noir

19, Rue du Chapeau Rouge
84000 AVIGNON
Tél/Fax : 04 90 82 42 73



L'art et la Science de l'Espresso

DÉPOT GRATUIT
VENTE
LOCATION



GOLD
coffee

CONCESSION ILLYCAFFÉ



METTEZ VOS SENS EN ÉVEIL ...

GOUTEZ, SENTEZ, TOUCHEZ, ADMIREZ, ÉCOUTEZ LE SIXIÈME SENS OU L'ART DE SE DÉLECTER

Pour l'accueil de vos clients et relations, pour vos bureaux et salles de réunions ou simplement pour votre utilisation personnelle ... appelez-nous pour un essai sans engagement. Nous chercherons ensemble la solution la plus adaptée à votre configuration. ILLYCAFFÉ : POUR LES AMOUREUX DE L'ESPRESSO

LE SPÉCIALISTE DE L'ESPRESSO HAUT DE GAMME

Créativa - Bât. C - Technopole AGROPARC - BP 1223 - 84911 Avignon Cedex 9
Tél. 04 90 84 10 45 - Fax : 04 90 23 67 02 - Portable : 06 11 47 12 91

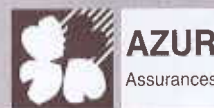
TARIF PRÉFÉRENTIEL SUR PRÉSENTATION DE CE DOCUMENT



« ...un assureur à vos côtés, 24h/24h, pour vous conseiller,
vous dépanner, vous accompagner dans vos démarches ?

Bien sûr, c'est Azur ! »

Un assureur AZUR est en permanence à vos côtés pour assurer vos biens, rembourser vos dépenses de santé, faire fructifier votre épargne, protéger votre famille. Proche de vous, proche de votre quotidien, il est le partenaire idéal et l'interlocuteur privilégié de vos projets.



www.azur-assurances.fr

Salvatore GUASCHI

Assurances - Placements - Crédits

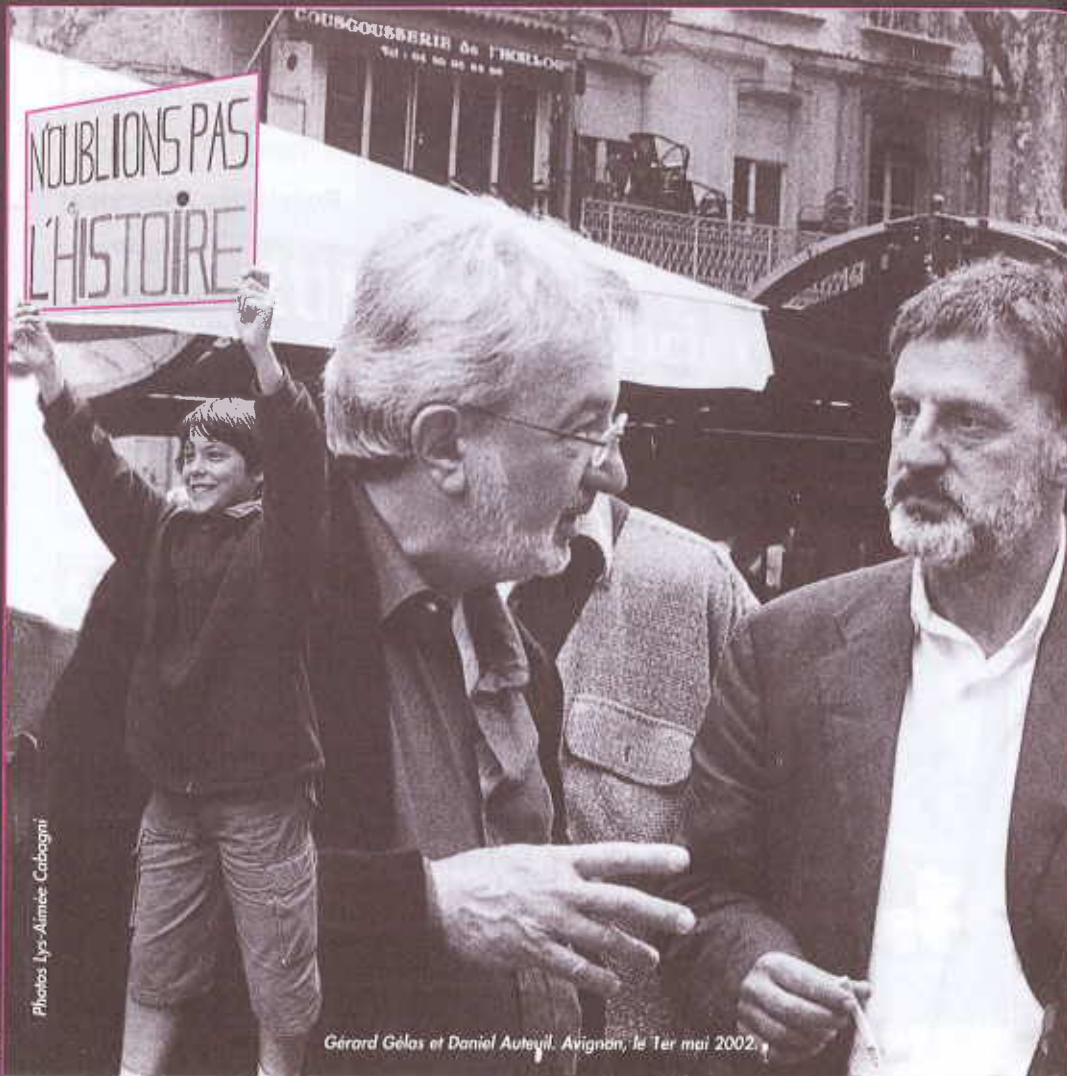
119, avenue de Tarascon - Les Iris - 84000 AVIGNON

Tél. 04 90 86 67 08

Fax : 04 90 82 24 47

OCTOBRE 2002

Samedi 12 à 20h30



Photos Lys-Alimée Cabogni

Gérard Gelas et Daniel Auteuil, Avignon, le 1er mai 2002.

Ouverture de la saison avec la lecture
par *Daniel Auteuil* du texte

LA PAILLASSE AUX SEINS NUS

de Gérard Gelas

Création interdite le 18 juillet 1968

Ce texte fondateur du Théâtre du Chêne Noir aurait dû être présenté au cours du festival d'Avignon 1968 dans une cave de la Chartreuse de Villeneuveles-Avignon (premier lieu de la compagnie).

Dans cette création, Daniel Auteuil intervenait comme comédien.

Ce spectacle n'a pu être donné en public ; les événements de Mai 68 ont déteint sur le festival de la même année et la pièce fut interdite pour cause de "trouble de l'ordre public et atteinte à la personne du chef de l'État".

A la demande de Maurice

Béjart, qui donnait dans la cour d'honneur du Palais des Papes "Une messe pour le temps présent", et par solidarité, la troupe du Théâtre du Chêne Noir fut invitée sur le plateau de la cour, les comédiens bâillonnés symbolisant l'interdiction, Jorg Donn, danseur étoile, dansant sur les corps de la troupe mise à terre. Le Living Theatre et tant d'autres se solidariserent avec la jeune troupe naissante.

La paillasse est une histoire d'amour. L'histoire d'un homme, Jean, déambulant la nuit sur les quais de la Seine à

Paris. Il rencontre une prostituée avec qui il va vivre un amour dérisoire d'une nuit. Ils seront mariés par la lune, par un vieux clochard spécialiste de ce genre de choses...

Depuis lors, Gérard Gelas n'a jamais présenté ce texte sous une quelconque forme.

Pour ces 35 ans et en ouverture, Daniel Auteuil, le jeune comédien de l'époque, fait place au grand acteur d'aujourd'hui, fidèle à ses racines, celles du Chêne Noir.



Gérard Gelas, 1968

Tarif Général : 20 €

Tarif Réduit : 17 €

Tarif abonné(s) voir page 48

OCTOBRE 2002

Mardi 29 à 20h30

*Molière du meilleur one-man show 2002*Philippe Avron dans
LE FANTÔME DE SHAKESPEARE*Texte : Philippe Avron**Musique : Jean-Jacques Lemêtre**Lumière : André Diot**Avec l'aimable autorisation de Acte 2*

Philippe Avron

C'est une grande joie et un privilège d'accueillir, à l'occasion de ce 35^e anniversaire, Philippe Avron qui, avec ses spectacles originaux empreints d'une généreuse humanité et d'un humour philosophe, a marqué en profondeur l'histoire de notre théâtre et du théâtre à Avignon.

Ces dernières années, cet acteur extraordinaire et hors normes dans le paysage théâtral français se consacre

exclusivement à l'écriture et à la création de ses spectacles (*Ma cour d'honneur, Je suis un saumon*), véritables moments de grâce qui nous réconcilient avec nous-mêmes.

Les fantômes hantent les théâtres. Ils apparaissent. Ils disparaissent. Ils jouent. Libres. Insaisissables comme des particules venues du soleil qui nous traversent à chaque instant. Il les convoque sur scène pour le plaisir de s'en

faire complice : Shakespeare en tête, Jacques Lecoq, Jean Vilar, son ancien prof de philo, Einstein, Ariane Mnouchkine, Peter Brook ...

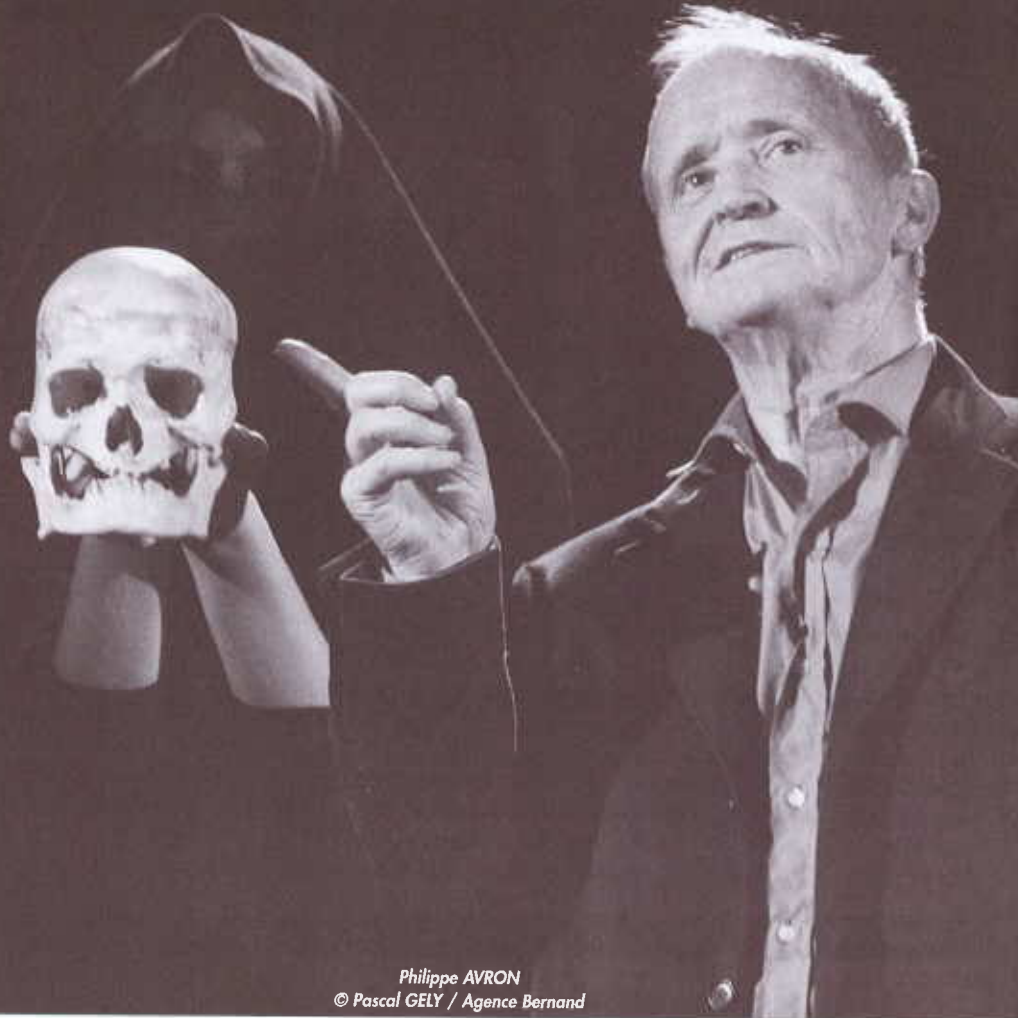
Un hommage, plein d'humour et de tendresse, au théâtre. D'une générosité rare.

Philippe Avron nous fait la joie de présenter ce spectacle dans la salle Léo Ferré, pour une unique représentation, avant de s'envoler pour la Turquie, avec Shakespeare et ses fantômes !

Tarif Général : 20 €

Tarif Réduit : 17 €

Tarif abonné(s) voir page 48

Philippe AVRON
© Pascal GELY / Agence Bernard

NOVEMBRE 2002

Vendredi 15 à 20h30

LE BUS, LE PONT, LA FAMILLE

de Henri Talau

par la compagnie Rouge Citron - Avignon

Avec : Aïni Iften, Marlène Aldeguer, Marie Patrac,
Nancy Ben Bouguerra, Cem Erten, Naïm Fedjakh,
Olivier Forma, Emeric de Guilhaermier, Christiana Roig,
Jeanine Bekkaoui, Christian Beaux, Henri Talau.

Texte et mise en scène : Henri Talau

Décors et régie : Nordine Hacem

Musique et bande son : Brahim Belaïdi

Costumes, coiffures, maquillages : Marie Patrac



Henri Talau

Le Bus, le Pont, la Famille, raconte des personnages qui attendent le bus ou... allez savoir quoi !

Des quotidiens se croisent et se décroisent...

Cette création théâtrale, la compagnie Rouge Citron l'a mise en chantier dès janvier 2000, au travers de rencontres

et de veillées avec les habitants des quartiers d'Avignon. Des improvisations ont permis l'écriture et la réalisation du spectacle.

Ce spectacle est présenté par la compagnie Rouge Citron implantée dans le quartier de la Barbière sur la Rocade d'Avignon. Son travail se fait

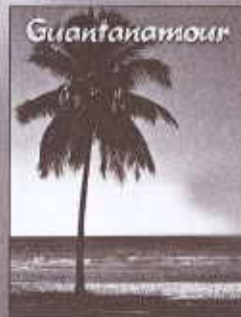
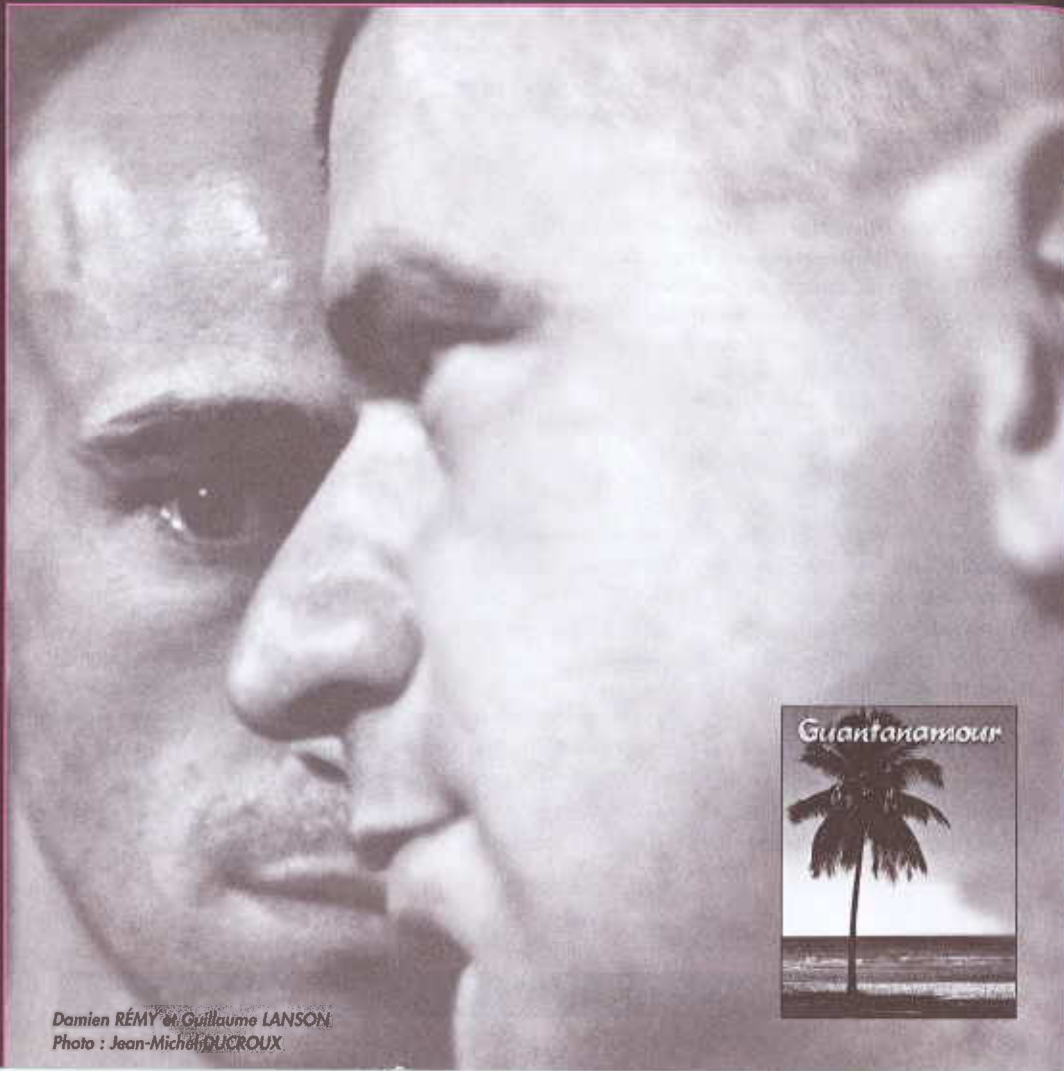
en liaison directe avec la population pour déboucher sur des œuvres témoins.

La démarche de la compagnie Rouge Citron rejoint celle que le Théâtre du Chêne Noir mène depuis toujours. Le Théâtre du Chêne Noir joue dans les quartiers, la compagnie Rouge Citron joue en centre ville.

Tarif Général : 20 €

Tarif Réduit : 17 €

Tarif abonné(s) voir page 48



Damien RÉMY et Guillaume LANSON
Photo : Jean-Michel DUCROUX

Création juin 2002

GUANTANAMOUR

Texte et mise en scène Gérard Gelas

Avec : Damien Rémy et Guillaume Lanson

Production Théâtre du Chêne Noir / Décor : Siriso

Costumes : Atelier Garance / Son : Jean-Pierre Chalon

Lumière : Jean-Louis Cannaud / Régie : Stéphane Hubert

Texte publié aux Éditions Autres Temps

NOVEMBRE 2002

Mardi 19 à 20h30

Jeudi 21 à 19h

Vendredi 22 à 20h30

Samedi 23 à 20h30

Dimanche 24 à 16h



Gérard Gelas

Guantanamo - Guantanamo, un lieu au bout de la terre.

Quelques vagues silhouettes. Anonymes, malgré cette couleur orange qui crie l'indignité.

Les images d'actualité n'ont guère montré plus.

Guantanamo, zone interdite : ciel bleu, marais, marigot de l'humanité.

Ce que les caméras n'ont pu montrer, Gérard Gelas l'imagine, le dissèque, le fait

vivre. Forcément inventé, forcément vrai. Deux hommes : combinaison orange, uniforme kaki ; prisonnier, geôlier ; vainqueur, vaincu. Tout est simple, dans l'ordre des choses. La guerre est confortable !

Jamais les regards des deux hommes ne se croiseront.

Façon de signifier que, dans tous les sens du terme, il n'ont "rien à voir". Et pourtant,

Gérard Gelas, petit à petit, couche par couche, va leur faire quitter les oripeaux de la

guerre, les idées reçues, les haines installées.

À leur manière, ils vont éprouver ce vers de John Donne, "aucun homme n'est une île" : ce qui arrive à l'un concerne l'autre. Ce qui atteint les autres nous touche directement.

Pour Gelas, les atlas mentent, Guantanamo n'est pas sur une île : l'histoire du prisonnier et de son geôlier nous concerne. Forcément.

N.J.

Tarif Général : 20 €

Tarif Réduit : 17 €

Tarif abonné(s) voir page 48

DÉCEMBRE 2002

Du 2 au 15

Lundis 2 et 9 à 14h30

Mardis 3 et 10 à 9h30 et 14h30

Mercredis 4 et 11 à 14h30

Jeudis 5 et 12 à 14h30

Vendredis 6 et 13 à 9h30

Dimanches 8 et 15 à 16h

Création novembre 1998
reprise, nouvelle distribution

À voir en famille, à partir de 6 ans

IL ÉTAIT UNE FOIS ... LE PETIT POUCKET

d'après Charles Perrault

Création du 26 novembre au 13 décembre 1998.
Reprise au Festival d'Avignon 1999.
Tournée en France et en Europe, saison 1999-2000.

Texte et mise en scène : Gérard Gelas

Avec : Guillaume Lanson, Damien Rémy, Henri Talau

Scénographie et accessoires : Maurice Guerre / Accessoires et peintures : Philippe Campana

Costumes : Aude Martin / Lumières : Jean-Louis Cannaud / Son : Jean-Pierre Chalon

Effets sonores : Thierry Bergerot

Le petit Poucet a grandi. Devenu un vieux et riche marquis, il tente de raconter à son valet et à une jeune lingère comment, abandonné par ses parents dans la forêt, il a réussi à sauver ses frères et à les délivrer de l'ogre. Mais tout s'embrouille dans sa tête...

Cette expédition burlesque, rythmée et jubilatoire est menée par trois comédiens qui s'en donnent à cœur joie pour faire revivre une foule de personnages. À conseiller à des enfants à partir de 6 ans. La Tribune de Genève

Gérard Gelas, directeur du Théâtre du Chêne Noir à

Avignon, aime se confronter à tous les répertoires. Entre un chant d'exil avec le Cuarteto Cedrón et un hommage à Antonin Artaud, il livre une version surprenante du petit Poucet. Cette création de l'hiver a déjà été vue par 10 000 spectateurs, un succès prolongé par une tournée en France et à l'étranger. Dans ce spectacle drôle et

ludique, le célèbre conte de Perrault sert de prétexte à un travail sur la mémoire. Le petit Poucet, devenu un vieux marquis fortuné, refait le chemin de son enfance dans un univers fantastique sur fond de fable sociale. L'invention scénique et l'interprétation du trio d'acteurs séduisent petits et grands. L'Express

Tarifs spectacle enfants :

- Pour les groupes scolaires, les associations, les centres sociaux, les centres aérés ... : tarif unique à 6 €.
- Pour les représentations des dimanches 8 et 15 à 16 h 00 : tarif préférentiel pour les enfants à 8 €.
- Pour les enseignants, responsables de centres, ou toute

personne souhaitant faire un travail sur le conte, nous tenons à votre disposition des dossiers pédagogiques.

- Pour tout renseignement, organiser votre venue, une visite du théâtre, des rencontres avec les comédiens et l'auteur-metteur en scène, prenez contact avec Aurélia Lisoie : 04 90 86 58 11 au Théâtre du Chêne Noir.

Tarif Adulte : 17 €

Tarif Enfant Individuel : 8 €

Tarif Enfant Groupe : 6 €

A la page 12 ... hop ! l'assassin se pointe.



Photo : Frank COURTES

DECEMBRE 2002Vendredi 6 et
Samedi 7 à 20h30

Création

LE SYNDROME DE LA PAGE 12

de et par Fellag

*Production Astérios**Coréalisation Théâtre du Rond-Point*

Fellag

Fellag revient avec le personnage de Philéas, " l'as de la philature ", un type qui rêve d'être auteur de polars. Il a déjà prêts, dans sa tête, des assassinats originaux, des intrigues à rallonge, tous les ingrédients pour mijoter des suspenses à vous faire craquer les os de peur.

Son problème, c'est que, malgré tous les efforts qu'il déploie pour faire durer le suspense, soudain, à la page

12, catastrophe ! : l'assassin est déjà démasqué !

Fellag ne nous livre pas seulement une écriture sur une enquête policière, mais une véritable enquête sur l'écriture, devenue sa nouvelle passion.

Fellag, un ami du Chêne Noir, rencontré il y a bien longtemps en Algérie au cours de l'une de nos tournées, dans les années 70.

Célèbre en Algérie : théâtre, télévision, one man show, il s'est imposé depuis comme l'un des plus grands humoristes et poètes satiriques de la scène française.

Fellag, qui dès février 1998, triomphait sur la scène du Chêne Noir, nous revient avec un spectacle inédit qui ne sera vu et entendu cette année qu'au Théâtre du Rond-Point à Paris, et à Avignon, au Chêne Noir.

Tarif Général : 20 €**Tarif Réduit : 17 €****Tarif abonné(s) voir page 48**

JANVIER 2003

Vendredi 10 à 20h30

Samedi 11 à 20h30

Dimanche 12 à 16h

Mardi 14 à 20h30

Mercredi 15 à 19h

Création juillet 2001
Reprise - Événement festival Avignon 2001

EFFROYABLES JARDINS

Texte : Michel Quint

Mise en scène : Gérard Gelas

Avec Jean-Paul Farré

Éditeur Joëlle Losfeld / Dramaturgie : Émile Herlic / Création lumière : Jean-Louis Cannaud

Création son : Jean-Pierre Chalou / Musique : Michel Garnier

Décor et costumes : Daniel Jassogne / Coproduction Théâtre du Chêne Noir-Avignon et Compagnie des Claviers-Paris, avec l'aimable autorisation de Acte 2

Ce spectacle-événement du festival d'Avignon 2001 a été plébiscité par le public, la presse et les professionnels.

Aussi *Effroyables jardins* sera en tournée nationale et internationale d'octobre à décembre 2002, organisée par Acte 2.

Quoi de plus naturel que de le présenter à Avignon pour 5 représentations exceptionnelles, avant Paris où le spectacle se produira au **Théâtre 14 - Jean-Marie Serreau, du 21 janvier au 8 mars 2003.**

Lundi 9 juillet 2001. Ce spectacle est déjà un événement et, dès la première représentation, la salle était comble et le public enthousiaste. Le beau texte de Michel Quint est mis en scène avec intelligence par Gérard Gelas et l'interprétation sobre, aiguë, émouvante, de Jean-Paul Farré lui donne sa profondeur et sa puissance.

Armelle Hélot. Le Figaro

C'est en 1967 que Gérard Gelas a inauguré son Chêne Noir, qui peut être considéré comme l'un des poumons culturels d'Avignon et de sa région. Cette année, il propose " Effroyables Jardins ", texte

impressionnant de Michel Quint, qui raconte la visite d'un clown dans une salle d'audience où l'on juge Maurice Papon. Tous les fantômes et les horreurs reviennent à la surface. Le clown est interprété par un fabuleux acteur, Jean-Paul Farré.

Jean-François Josselin. Le Nouvel Observateur

La mise en scène de Gérard Gelas permet au verbe de Michel Quint de s'incarner, de trouver sa place dans le chant des hommes. Elle permet aussi, et surtout - mais est-ce dissociable ? - à Jean-Paul Farré de s'oublier pour ne pas se perdre, d'être, avec les seules armes qui valent pour un comédien, sa parole et son corps,

celui qui nous ouvre les portes de l'émotion, de l'imaginaire, du partage, du sourire, du souvenir, de la mémoire.

Michèle Taddéi. La Provence

On se demande avec un peu d'appréhension comment cette " anecdote de la seconde guerre comme il y en a mille, et même pas héroïque " va pouvoir s'incarner sur scène. Inquiétude déplacée : Farré est magistral, et la sobre mise en scène de Gérard Gelas sert impeccablement le propos.

Jean-Luc Porquet. Le Canard Enchaîné

Tarif Général : 20 €

Tarif Réduit : 17 €

Tarif abonné(s) voir page 48

de Michel
QUINT
Éditeur Joëlle Losfeld

Jean-Paul FARRÉ
Photo : B. M. PALAZON

JANVIER 2003

Vendredi 31 à 20h30

Copeau, Dullin, Jouvet

LA SCÈNE NATALE

Adaptation : Évelyne Loew

Direction de lecture : Jean-Claude Penchenat

Avec : Robin Renucci : Copeau - Christian Schiaretti : Dullin

Robert Cantarella : Jouvet - Jean-Claude Penchenat : Didascalies

À travers ce montage/adaptation de la correspondance et des journaux de Copeau, Dullin, Jouvet, se raconte l'histoire intime de la troupe du Vieux-Colombier : dix ans de batailles, qui ont révolutionné l'art théâtral.

Dullin, homme de plateau, a déjà beaucoup joué quand il rencontre Copeau ; devenu son bras droit, il fait répéter les comédiens et consolide, par sa présence d'acteur, le succès de la jeune compagnie. C'est lui aussi qui souffre le plus de la rupture, avant de créer sa propre école et de fonder le *Théâtre de L'Atelier*.

Jouvet est plus novice. Il est avide d'apprendre. Embauché comme régisseur et acteur, il apprend à connaître les auteurs de son temps, à diriger une équipe, à créer un public, bref, à gérer un théâtre. Il consigne ses

apprentissages à travers des notes savoureuses, toujours pleines d'humour. Cette période du *Vieux-Colombier* restera toujours pour lui la scène natale.

Quant à Copeau, après avoir donné l'impulsion géniale qui lance l'aventure, - projet d'un théâtre d'auteur, d'un théâtre de texte non-commercial - c'est la naissance du Vieux-Colombier, en 1913, qui lui assure en deux ans seulement un retentissement international, il est comme saisi par l'ivresse des cimes. Il s'attarde sur des sommets où l'air devient vite irrespirable pour son équipe, puis pour lui-même. Se sentant incompris, amputé de ses amis et compagnons de route, il décide de partir en province.

Dans l'aventure humaine et artistique de ces trois grands maîtres du théâtre français que Copeau, Dullin,



Robin Renucci

Jouvet, c'est un peu de l'aventure du Théâtre du Chêne Noir que nous retrouvons.

Miroir d'une épopée, servie par quatre comédiens, metteurs en scène de talent : Robin Renucci : comédien et directeur de l'A.R.I.A, Christian Schiaretti : metteur en scène et directeur du T.N.P-Villeurbanne, Jean-Claude Penchenat : metteur en scène et directeur du Théâtre du Campagnol, Robert Cantarella : metteur en scène et directeur du centre dramatique de Bourgogne.

La réunion sur un même plateau de ces grandes personnalités de la scène française actuelle est tout à fait exceptionnelle.



De gauche à droite : BAY, PITOËFF, DULLIN, JOUVET

Tarif Général : 20 €

Tarif Réduit : 17 €

Tarif abonné(s) voir page 48

Pierre-Olivier SCOTTO
Photo : Ramon SENERA
Agence Enguerand



FÉVRIER 2003

Vendredi 7 et
Samedi 8 à 20h30

LA COMÉDIE IMAGINAIRE

Voyage au pays de Molière
Comédié pour un acteur
de Pierre-Olivier Scotto et Martine Feldmann

Avec : Pierre-Olivier Scotto
Mise en scène : Martine Feldmann



Martine Feldmann

Pierre-Olivier Scotto est avant tout un homme de théâtre. Pensionnaire de la Comédie-Française, il a été formé au Conservatoire Supérieur d'Art Dramatique dans les classes de Jean-Paul Roussillon, Antoine Vitez et Marcel Bluwal. Il tourne pour le cinéma et la télévision. Parallèlement, l'homme de théâtre se fait homme de plume.

En 1996, sa première pièce, *Le Mal de Mère*, mise en scène par Françoise Seigner, dans laquelle il joue aux côtés de Tsilla Chelton, reçoit **trois nominations au Molière 97** pour la meilleure pièce de création, le meilleur acteur, la meilleure comédienne. Au festival d'Avignon 2001 puis au cours de la saison dernière, vous avez pu le voir au Théâtre du Chêne Noir

dans *Faux-Frère(s)*, mis en scène par Martine Feldmann, où il avait comme partenaire Thierry Beccaro.

Nous saluons le retour, cette saison, de Pierre-Olivier Scotto dans *La Comédie imaginaire ou le Voyage au pays de Molière*.

Ce spectacle n'est ni une "littéraire" (mise en espace des "meilleurs" textes de Molière), ni une description chronologique de sa vie, mais une pure fiction, une vision subjective de l'univers de Molière, vu au travers du regard d'un homme, Pierrot, qui est persuadé que Molière vit encore et qu'il se cache quelque part sur un plateau de théâtre...

Lorsque Pierrot se laisse emporter par sa

quête, il ne sait plus très bien où est la frontière qui sépare le réel de l'imaginaire.

Sur ce pont jeté entre un regard contemporain et le plus classique de nos auteurs de théâtre, Pierrot souhaite approcher la source des émotions qui nous gouvernent et des pensées qui nous guident : ces "premières" fois qui nous construisent...

Cette Comédie imaginaire, nous fait explorer les sentiments, les émotions, les situations que rencontre un homme d'aujourd'hui à la lumière de ce que Molière nous a légué.

Tarif Général : 20 €

Tarif Réduit : 17 €

Tarif abonné(s) voir page 48

LE WORKSHOP DE LYON
Photo : Florence CHANBOURNIER



Hors Abonnement

Soirée exceptionnelle, en partenariat avec l'AJMI

WORKSHOP DE LYON LES CHANTS D'ÉDITH PIAF

Avec : Jean-Paul Autin : Saxophones alto et soprano, clarinette basse /
Claude Thamitchian : contrebasse / Maurice Merle : saxophone alto /
Christian Rollet : Batterie



Édith Piaf

C'est dans les années 70 que le Théâtre du Chêne Noir a reçu pour la première fois en saison le Workshop de Lyon, formation de jeunes jazzmen déjà talentueux et aujourd'hui connus dans le monde entier. Amoureux et amateur de jazz, pratiquant lui-même la contrebasse, Gérard Gelas a ouvert depuis lors les salles du Chêne Noir pour accueillir des formations nouvelles et confirmées. En 1985, lorsque

le Théâtre a ouvert au public la salle John Coltrane, nous avons proposé à l'AJMI (Association Jazz Musique Improvisée) un rendez-vous hebdomadaire entre musiciens et spectateurs. Cette collaboration a duré dix ans, pour le plus grand bonheur de tous.

Retrouver le Workshop et l'AJMI en cette année anniversaire, quelle joie !

Le Workshop de Lyon, toujours aussi jeune, rend hommage à la grande Édith Piaf, grâce à de belles compositions et de très beaux arrangements. Avec cet humour qui leur sied si bien, ces quatre poètes espiègles jouent, dans la spontanéité faussement naïve et une troublante dramaturgie, l'œuvre de la chanteuse " qui a mûri notre sensibilité ".

A venir savourer !

Tarif Général : 16 €

Tarif Réduit (abonnés Chêne Noir et adhérents AJMI) : 13 €

Nous ne pouvons fêter cet anniversaire sans rendre hommage à Antonin Artaud, personnalité fondatrice et emblématique du Théâtre du Chêne Noir. Pour Gérard Gelas, Artaud demeure une présence spirituelle aussi forte qu'au premier jour de son parcours théâtral. D'ailleurs si, en 1967, "son Chêne" prit cette non-couleur, le Noir, c'est en référence aux forces noires d'Antonin Artaud.



MARS 2003

Samedi 15 à 20h30

Cet hommage comprend trois spectacles et une conférence présentant celui qui écrivait : "Et maintenant je vais dire une chose qui va peut-être stupéfier bien des gens. Je suis l'ennemi du théâtre. Je l'ai toujours été. Autant j'aime le théâtre, autant je suis, pour cette raison-là, son ennemi."

Antonin Artaud

Hommage à Antonin Artaud.
Spectacle d'ouverture

A PAR B

Textes Antonin Artaud
Mise en scène, son et éclairages Ivan Morane
Production Compagnie Ivan Morane

Lorsque j'étais enfant, le nom d'Artaud évoquait des mystères. Très tôt, j'ai entendu mon père, Jean Serge, raconter comment, lorsqu'il travaillait pour les émissions littéraires à la R.T.F., il était allé chercher "un monsieur" dans une maison de santé à Ivry, un après-midi de novembre 1947, pour aller enregistrer en secret des textes dans un studio de radio d'État.

Son "image", son "personnage" avaient tellement été récupérés..., mon respect à son égard m'imposait le silence. Et puis j'ai rencontré B. qui

voulait composer un montage à partir des textes de A. Et puis j'ai fait rencontrer B. à mon père, quelques mois avant sa mort.

Alors..., en souvenir du récit si souvent entendu de l'enregistrement de *Pour en finir avec le jugement de Dieu*, en souvenir d'un dimanche de 1997, nous nous sommes dit : "Pourquoi pas ?" Ivan Morane

Pour ce spectacle, les spectateurs partent en autocar depuis le théâtre. Les vitres sont occultées. Ils ne peuvent voir ni savoir où ils sont emmenés.

Après quinze minutes où seuls des sons étranges et indistincts les ont accompagnés, ils sont déposés, à la nuit tombée, en un lieu qu'ils ne peuvent reconnaître.

Durant 75 minutes, ils entendront les textes d'Antonin Artaud. L'acteur sera tantôt très près, tantôt très loin des spectateurs qui, eux-mêmes, se déplaceront.

Ils remonteront ensuite dans l'autocar et seront déposés à leur point de départ, sans savoir où ils sont allés.



Antonin Artaud

Tarif Général : 20 €

Tarif Réduit : 17 €

Tarif abonné(s) voir page 48

MARS 2003

Mercredi 19 à 20h30



Antonin Artaud

" Les envoûtements pour agir, ont besoin de la masse.
Et 15 personnes empilées l'une sur l'autre ont toujours plus de FORCE
pour faire venir le mauvais esprit qu'une seule au fond de son lit ".

Antonin Artaud

CONFÉRENCE

ANTONIN ARTAUD AU PLUS PRÈS

Cette conférence sera présentée par :

Serge Malocéna (neveu d'Antonin Artaud)

André Romieux (auteur du livre : Artaud et l'Asile)

Richard Massoutier (metteur en scène et diseur de Pour Antonin)

Gérard Gelas (metteur en scène de Histoire Vécue d'Artaud-Mômo)

Conférence animée par Joëlle Richetta

intervenante dans le département de Médiation Culturelle et Communication
de la Faculté d'Avignon et du D.E.S.S. Stratégie Développement Culturel.

Tarif Unique : 8 €

MARS 2003

Vendredi 21 à 20h30



Richard Massoutier

"Nul n'a jamais écrit ou peint, sculpté, construit, inventé, que pour sortir
enfin de l'enfer."

Antonin Artaud

Hommage à 'Antonin Artaud

POUR ANTONIN

Textes d'Antonin Artaud

dits par Richard Massoutier

Musique de Fabrice Rougier

Production Théâtre de la Croix-Blanche - Albi

A quelle urgence vitale était soumis cet artiste génial, ce malade brisé par des années d'internement arbitraire rythmées par les électrochocs, pour ne point se passer jamais d'écrire (y compris des pages de bâtons !), tout en éructant que "toute écriture n'est que de la cochonnerie" !?

Une partie de la réponse est dans la question.

Mais Artaud est aussi un "acteur actant" (il dictait ses textes ou les écrivait debout) à qui notre société n'a finalement laissé que le loisir de jouer du crayon à papier ou de se caricaturer en histrion noir (pour le plus grand plaisir d'une certaine intelligentsia...).

Le rapport qu'entretient Antonin Artaud avec l'écriture interroge sur l'acte d'écrire, la fonction du texte et le rôle de l'art en général.

Pour Antonin se propose, à partir de signes graphiques laissés sur du papier, de retourner, par la magie du spectacle, à l'être Artaud, lequel pensait que "donner corps à une âme, c'est permettre de rejoindre cette âme en sens inverse".

Richard Massoutier

A pas complés, comme les pieds d'un poème, Richard Massoutier s'est avancé pour dire, un mot après l'autre, les textes d'Antonin Artaud.

[...] Pendant un peu plus d'une heure, [...], sur une musique originale de Fabrice Rougier, il a entraîné le public, au pied de la lettre, et des lettres d'Antonin Artaud.

Sur scène, deux écrans blancs comme les pages de l'un de ces 406 cahiers laissés par Antonin Artaud, où les dessins griffés ont autant de force que les mots. Et ce texte, Cinquante dessins pour assassiner la magie, qui rappelle le sens originel qu'Artaud donnait à l'acte d'écrire.

[...] Plus tard, empoignant un pieu situé en avant-

scène, l'interprète, en un court clin d'œil, retrouvera l'intonation éraillée et délirante de l'auteur du Théâtre et son double : "J'ai à vous dire, vous, les âtres, que vous me faites cagner. Morpions de l'éternité".

M.L., *La Dépêche du Midi*

Tarif Général : 20 €

Tarif Réduit : 17 €

Tarif abonné(s) voir page 48

MARS 2003

Samedi 22 à 20h30



Antonin Artaud

"Dans mon esprit circulent bien des choses, dans mon corps ne circule rien que moi. C'est tout ce qui me reste de tout ce que j'avais."

Antonin Artaud

Hommage à Antonin Artaud

HISTOIRE VÉCUE D'ARTAUD-MÔMO

(La conférence du Vieux-Colombier)

Textes d'Antonin Artaud

Mise en scène Gérard Gelas

Avec Damien Rémy dans le rôle d'Antonin Artaud

Production Théâtre du Chêne Noir

"Voilà longtemps que l'Internationale de la propriété des consciences est réalisée et elle n'est pas prête à lâcher prise."

Cette note manuscrite d'Antonin Artaud, en préparation de la conférence du Vieux-Colombier, ne fut jamais prononcée puisque le 13 janvier 1947, dans ce théâtre, devant un parterre qui, de Breton à Gide, réunissait tout le gotha artistique et intellectuel de la capitale, Artaud le Môme ne parvint pas à lire les feuillets qu'il avait apportés. Seuls quelques cris, quelques mots chargés d'une insondable souffrance s'échappèrent de lui, plaçant l'assistance dans cet état d'indicible malaise qui peut saisir les bien repus ou les gens dits normaux quand ils se trouvent face à face avec la misère métaphysique d'un poète suicidé par leur société. Ce spectacle, créé le 13 janvier 2000 à l'occasion de la célébration "Avignon : capitale culturelle de l'an 2000", a été repris pour le Festival d'Avignon 2001 et le Festival d'Avignon 2002. Il a également été présenté dans des festivals internationaux (République Tchèque, Corée du Sud, Luxembourg...) ainsi que dans de nombreuses villes de France.

Ce qu'ont réalisé Gérard Gelas, comme metteur en scène, et Damien Rémy, comme interprète, cherche également à replacer Artaud, tout chaud, tout cru, sous nos yeux. Cette fois, ça marche ! Cela n'est qu'une traduction possible, parmi d'autres, c'est Artaud prononçant et déprononçant sa conférence du Vieux-Colombier. Mais un homme génial, saisi en même temps par sa clairvoyance et sa démençe, ce pourrait être ça.

[...] Artaud nous saute au visage, il est dans la force de la vie qui va brûlant ses millions de cellules. [...] Le sentiment d'admiration féroce et modeste de Gérard Gelas et Damien Rémy pour Artaud a empêché que la flamme ne les brûle. Ils ont même capté un peu ou beaucoup du feu du poète - cela dépend de l'Artaud que chacun a en soi.

Gilles Costaz, *Le Journal d'AgoraPièces*

[...] Gérard Gelas a osé casser cette attitude d'un grand respect qui consiste à être au dedans des êtres sans y être et au dehors des choses sans y être non plus. Sauf que, cette fois, c'est l'imprudence qui poie.

[...] Là réside l'intérêt de l'entreprise de Gérard Gelas : éviter le plateau de la bienséance théâtrale pour mettre à nu, dans la tension d'un instant déconcertant, la

J.-P. L., *L'Humanité*

[...] Nous avons été comblés : Gérard Gelas, le metteur en scène, n'a pas commis l'erreur de "théâtraliser" par des propos émouvants habilement "montés", par des effets techniques ou l'appel à l'empathie du spectateur, quelqu'un qui a "bousculé" le théâtre. Avec une extrême cohérence, il a fait, de cette restitution d'un moment dramatiquement fort, une stricte application des idées de celui qui en est le triste "héros".

Stéphane Gilbert, *La Voix du Luxembourg*

Vous pourrez voir ce spectacle en itinérance dans le Vaucluse, à Bonnieux, Maison du Livre et de la Culture, vendredi 14 mars 2003, et en tournée, jeudi 27, vendredi 28 et samedi 29 mars 2003, au Théâtre National de la Cité à Marseille.

Damien RÉMY

Photo : Jean-François CHOLEY

Tarif Général : 20 €

Tarif Réduit : 17 €

Tarif abonné(s) voir page 48

AVRIL 2003

Vendredi 11 à 21h

VINCENT & CO (concert)

Musiques : Pascal Vincent

Arrangements : Vincent & Co

Textes : Pascal Vincent,

Serge Valletti, François Charles

Pascal Vincent (chant, guitares)

Philippe Gamba (guitares, chant)

Didier Varennes (basse, guitare, chant)

Michel Martel (batterie)

Saïd Malhoud (percussions)



Vincent & Co est sur les routes depuis quelques années déjà, depuis ce premier soir au Théâtre du Chêne Noir, en 1996, où un C.D " live " avait été enregistré...

Combien de nouvelles chansons, de nouvelles scènes, de rencontres et d'aventures un peu partout en France ! Et des croisements avec le théâtre de Serge Valletti et Christian Mazzuchini, notamment lors du Festival d'Avignon 2002.

Depuis cette première rencontre avec le Chêne Noir, l'eau a coulé sous les ponts, l'équipe est restée la même, toujours au carrefour du blues et de la chanson française.

Voici l'occasion de présenter en exclusivité quelques nouveautés, pour les 35 ans du Chêne Noir et les 7 ans du groupe, en attendant, pour le printemps, un quatrième C.D enregistré par les Studios La Buissonne de Pernes-les-Fontaines.

Tarif Général : 20 €

Tarif Réduit : 17 €

Tarif abonné(s) voir page 48



Pascal VINCENT

MAI 2003

Mardi 20,
Jeudi 22, Vendredi 23,
Samedi 24 à 20h30

Création

RECOUVRE-LE DE LUMIÈRE

d'après de le roman d'Alain Montcouquiol

Par *Philippe Caubère*

Production de la Comédie Nouvelle

Coproducteur Théâtre du Chêne Noir



Alain Montcouquiol

J'ai vu toréer Christian pour la première fois, en 1976, dans les arènes de Nîmes, au cours d'une novillada qui lui valut sa première Cape d'Or. Ce garçon mince, au teint blême, souple comme une fille et courageux comme un samouraï, nous avait alors, Clémence et moi, bouleversés. Nous étions ensemble au Théâtre du Soleil d'Ariane Mnouchkine, et tout ce que la grande dame nous enseignait de ce qu'était pour elle la vraie grandeur de l'art du théâtre, si ancien qu'il lui paraissait perdu pour nous autres occidentaux, il nous avait semblé le voir vivre, renaître même, dans les gestes à la fois conventionnels et réinventés à chaque instant par ce jeune homme fragile, dansant devant des monstres, au péril de

sa vie. En novembre 91, ayant appris le suicide atroce mais si noble de Christian, je décidai de lui dédier très, très modestement, ces "trois morceaux de vie" : les trois derniers spectacles du *Roman d'un acteur*. Et ce n'est qu'onze ans après, lisant tout haut, sur ma plage, les mots de son frère, que toutes ces images me sont revenues. Les larmes ont alors jailli de mes yeux et les sanglots noué ma gorge. D'une aventure artistique à une autre, de mon âge d'or à mon âge mur, un message essentiel de ma vie était passé, qui, sous les mots d'Alain, portait le nom et les traits de Christian :

La tragédie du Sud.*Philippe Caubère*

Je suis sorti de cette lecture, je dis bien sorti, très ébranlé, secoué, par la force des mots, la force de l'amour, la force de ce destin. Philippe y donne le ton " juste ". Cette lecture, Philippe en fait une création à part entière, lumineuse et belle. Qu'elle naisse à Avignon, au Théâtre du Chêne Noir, pour ses 35 ans, j'en suis plus qu'heureux, heureux pour les spectateurs et pour Alain et Christian Montcouquiol qui sont, pour nous, gens du Sud, des êtres qui marquent notre mémoire et notre identité.

Gérard Gelas

Tarif Général : 20 €

Tarif Réduit : 17 €

Tarif abonné(s) voir page 48

Philippe CAUBÈRE
Photo : Pierre CIOT



Création du Théâtre du Chêne Noir

LE DERNIER DISCOURS DE L'HOMME POLITIQUE

d'Anthony Swerling

Traduit du suédois par Jacques Robnar

Mise en scène Gérard Gelas / Avec Jean-Max Jalin

et, sur le pont de la péniche, toute l'équipe du Théâtre du Chêne Noir

Clôturer cette saison anniversaire par une création originale, et dans un lieu original, c'est que nous vous proposons.

Cette création aura lieu sur la péniche *Cristal' Canal*, Porte de la Ligne, qui a été aménagée par Jean-Max Jalin en un petit bijou théâtral.

Cette pièce, sous forme de monologue, décrit, avec un humour plutôt noir et un certain comique de situation, l'effondrement moral et personnel d'un homme politique, haut fonctionnaire au Ministère des Affaires Étrangères et de la Coopération, un homme en apparence fort vertueux mais qui

s'avère être un parfait hypocrite. La pièce montre en même temps, avec une acuité qui met mal à l'aise, la xénophobie et le racisme qui prévalent aujourd'hui dans nos pays de l'hémisphère Nord vis-à-vis des pays du Sud.

La pièce d'Anthony Swerling, auteur dramatique anglais vivant en Suède et écrivant en suédois, a été conçue comme une critique de la Suède, de sa politique et de l'un de ses hommes politiques. Pour l'intérêt du sujet, elle a été adaptée et transposée au milieu français (le Quai d'Orsay).

Le dernier discours de l'homme politique, créé en 1995 au

JUIN 2003

Vendredi 13, Samedi 14,
Mardi 17, Jeudi 19,
Vendredi 20 à 20h30



Jean-Max Jalin

Festival du Monologue de Stockholm, a connu un très grand succès et a fait l'objet d'une tournée dans toute la Suède. La pièce a non seulement fait l'objet d'autres créations en Suède mais également, cette année 2002, à Helsinki en Finlande.

Avec cette dernière création de la saison, les rêves des poètes, les mots des saltimbanques poursuivront ainsi leur éternelle itinérance de salles de quartiers en cours d'écoles, de villages en villes et sur le fleuve... de la vie, où vous avez toujours été fidèles aux rendez-vous, chers spectateurs !

Tarif Général : 20 €

Tarif Réduit : 17 €

Tarif abonné(s) voir page 48



RESTAURANT
LE
COUR MARIA CASARÈS
GRAND
AVIGNON / LA MANUTENTION
CAFÉ
04 90 86 86 77

Partenaire de la saison 2002-2003

Tous les spectacles
dans l'émission **"Que le spectacle commence"**

de 19h20 à 20h00
sur Radio France Vaucluse
100.4 / 98.8 / 88.6
avec Michel Flandrin



LES ATELIERS DE PRATIQUE THÉÂTRALE DU THÉÂTRE DU CHÊNE NOIR

Ils sont ouverts à toutes les personnes intéressées par la pratique théâtrale, désirant développer leur créativité, acquérir une maîtrise de leur personnalité, travailler sur le corps, la voix, la mémorisation. Travail d'improvisation et de scènes sur des textes d'auteurs contemporains et du répertoire, ces ateliers ont lieu au Théâtre du Chêne Noir dans les salles Léo Ferré et John Coltrane, 3 heures par semaine pour les adultes et 2h30 pour les adolescents.

Début des cours de la saison 2002 - 2003 :

- Atelier enfants (7 à 12 ans) : mercredi 2 octobre
- Atelier adolescents : mercredi 2 octobre
- Atelier adultes débutants : lundi 7 octobre
- Atelier adultes confirmés : mardi 8 octobre
- Atelier création : mercredi 9 octobre

Pour participer à cet atelier, il faut avoir un minimum de 2 ans de pratique d'atelier ou une expérience théâtrale. Les cours hebdomadaires sont exclusivement basés sur le travail de l'acteur. L'atelier comprend un stage d'une semaine, aux vacances de Pâques, pour la création du spectacle de fin d'année.

Informations et inscriptions par téléphone à partir du 9 septembre
Théâtre du Chêne Noir ☎ 04 90 86 58 11

En fin de saison, il est de tradition que chaque atelier présente l'aboutissement de ses mois de pratique devant le public.

INFORMATION SPÉCIALE ATELIERS PÉDAGOGIQUES POUR LES COLLÉGIENS DU VAUCLUSE.

Dans le cadre de l'opération Culture-Collège, un partenariat a été établi entre le Conseil Général du Vaucluse et le Théâtre du Chêne Noir. Ce partenariat a pour but de faire bénéficier les collèges volontaires du Vaucluse d'une formation d'atelier pédagogique théâtre, prise en charge pour 15 heures d'intervention. Pour tous renseignements et détails : Théâtre du Chêne Noir au 04 90 86 58 11, en demandant Aurélia Lisoie.

AMBIANCE CUBAINE - COCKTAILS & CONCERTS
SALON FUMOIR



CUBANITO CAFE

RESTAURANTE BAR

ANIMATION ET INITIATION SALSA AVEC « CUBAIN » TOUS LES SOIRS
51, rue Carnot 84000 Avignon 04 90 27 90 59

AQUILA S.A
1^{ER} RÉSEAU NATIONAL
INDÉPENDANT
D'INTERVENTION
ET D'ASSISTANCE

*Au service de tous les acteurs
du marché de la sécurité*

www.AQUILA.TM.FR

AQUILA AVIGNON B.P. 949 84092 Avignon Cedex 9 Tél. 04.90.14.42.07 Fax 04.90.82.95.04	AQUILA ALFORTVILLE 24/26 Rue Émile Gœury 94140 Alfortville Tél. 01.43.68.74.00 Fax 01 43 68 49 00
---	--

Toujours prêt(s)...de vous!



AQUILA
assistance

R.C. Électronique
53, Rue Victor-Hugo - 84100 ORANGE

INFORMATIQUE
DE GESTION
RESEAUX
FORMATION
MAINTENANCE
COMPOSANTS ÉLECTRONIQUES



Tél. 04 90 34 60 23 - Fax 04 90 34 06 55
E-mail : info@rcelectronic.com - http://www.rcelectronic.com

S.A.R.L. **Hôtel** _____ à 100m du Théâtre du Chêne Noir

Médiéval

TOURISME ★★ NN

TOUT CONFORT
PARKING À PROXIMITÉ
CENTRE VILLE

Téléphone 04 90 86 11 06
Télécopie 04 90 82 08 64
hotel.medieval@wanadoo.fr
www.avignon-et-provence.com/hotels/le-medieval

15, rue Petite Saunerie
84000 AVIGNON

A l'occasion de son 35^e Anniversaire, le Théâtre du Chêne Noir a décidé

• de remasteriser l'ensemble de sa discographie en CD par l'intermédiaire de Volvox Music, sous le label Monster Melodies.

3 albums seront disponibles : **AURORA ; ORPHÉE 2000 ; CHANT POUR LE DELTA, LA LUNE ET LE SOLEIL**, ainsi qu'un single : **MISS MADONNA** ;

• d'éditer un livre Spécial 35^e Anniversaire sur l'histoire du Théâtre du Chêne Noir, sa création, son histoire ainsi que celle des collaborateurs qui y ont participé, avec des textes et des photos inédits.

Nous vous proposons de nous retourner le coupon-réponse ci-dessous afin que, dès leur parution, nous vous informions.

Pour vous remercier de votre fidélité et de votre confiance, le retour du coupon-réponse vous fera bénéficier d'une réduction de 10% pour toute commande effectuée au Théâtre du Chêne Noir, dès la mise en vente des CD et du livre.



M. Mme Mlle :

Prénom :

Structure (s'il y a lieu) :

Adresse :

Code Postal :

Ville :

Tél :

Désire recevoir la documentation sur :

- la sortie de la discographie en CD
 la sortie du livre spécial 35^e Anniversaire

Coupon-réponse à renvoyer à :

**Théâtre du Chêne Noir
 8 bis rue Sainte-Catherine
 84 000 AVIGNON**



INFORMATIONS PRATIQUES

AUTRES POINTS DE VENTE

- Auchan - Virgin Mégastore : aux guichets dans la France entière, et au 082 69 70 73 (0,34 € / minute).
- Carrefour - FNAC : aux guichets

MOYENS D'ACCÈS

Stationnement : Parking des Halles, Quai de la Ligne, Parking du Palais des Papes.

Nos abonnés, pour le stationnement au parking du Palais des Papes, bénéficient d'un tarif préférentiel de 2,80 € pour 6 heures de stationnement (entrée impérative après 19h, sortie avant 01h).

Les modalités d'obtention du ticket de parking sont :

- Délivrance des tickets tous les jours de la semaine, sur présentation de la carte d'abonné et du billet spectacle, de 9h à 19h, au secrétariat du Parking.
 - Par correspondance : Parking du Palais des Papes - 6, rue Rapide Charles Ansidei - BP 149 - Avignon Cedex 1, en adressant les photocopies de la carte d'abonné et du billet spectacle accompagnées du règlement et d'une enveloppe timbrée libellée à vos nom et adresse.
- Pour tout renseignement complémentaire, veuillez contacter le 04.90.27.50.36.

RESTAURATION

Le café du théâtre est ouvert dans la salle John Coltrane une heure avant et après les spectacles : sandwiches, boissons chaudes et froides.

RECOMMANDATIONS

Les portes de la salle ouvrent 15 minutes avant la représentation. Les spectateurs retardataires ne seront pas autorisés à entrer dans la salle. Les billets ne seront ni repris, ni remboursés.

Il est interdit de photographier, filmer ou enregistrer. Les téléphones portables devront être éteints avant la représentation.

Merci de votre compréhension.

INFORMATIONS PRATIQUES - RÉSERVATIONS**1- ACCUEIL PRIORITAIRE AUX ABONNÉS**

Du mercredi 4 septembre au jeudi 18 septembre 2002.

• **Horaires de la billetterie au Théâtre :** directement au Théâtre pour les abonnés.

Les mercredis 4, 11 et 18 septembre de 14h à 16h

Les vendredis 6 et 13 septembre de 17h à 19h

Les samedis 7 et 14 septembre de 15h à 19h

• **Par correspondance :**

Renvoyez votre bulletin d'abonnement avec vos choix de formules, accompagné du règlement et d'une enveloppe timbrée libellée à vos nom et adresse pour l'expédition des billets.

Les abonnements seront traités par ordre d'arrivée.

• **Par téléphone : 04 90 82 40 57**

A partir du mercredi 4 septembre 2002, uniquement pour les règlements par carte bancaire.

2- OUVERTURE DES LOCATIONS

A partir du vendredi 20 septembre 2002 et tout au long de la saison.

• **Horaires de la billetterie au Théâtre :**

Les mercredis 25 septembre, 2 et 9 octobre de 14h à 16h.

Les vendredis 20 et 27 septembre, 4 et 11 octobre de 17h à 19h.

Les samedis 28 septembre et 5 octobre de 15h à 19h.

Après le 11 octobre, la billetterie sera ouverte une heure avant chaque représentation.

• **Par correspondance :**

A partir du 20 septembre 2002, en envoyant une demande de réservation, accompagnée du règlement correspondant et d'une enveloppe timbrée libellée à vos nom et adresse.

• **Par téléphone : 04 90 82 40 57**

A partir du 20 septembre 2002.

INFORMATIONS PRATIQUES - TARIFS

• **Tarif général : 20 €**

• **Tarif réduit * : 17 €**

(carte CEZAM/COMITÉ CLUB et CE partenaires uniquement)

• **Tarif enfant - 12 ans * : 8 €**

• **Tarif étudiant *, lycéen *, collégien *, demandeur d'emploi * : 10 €**

• **Tarif conférence : 8 €**

• **Tarif groupe étudiants (10 personnes) * : 8 € la place**

* *Tarif appliqué sur présentation d'un justificatif actualisé.*

TARIFS SPECTACLES HORS ABONNEMENTS

Il était une fois... Le Petit Poucet

(spectacle jeune public) :

• **Tarif groupe enfants : 6 €**

• **Tarif enfant individuel : 8 €**

• **Tarif adulte : 17 €**

Workshop (Hommage à Édith Piaf)

• **Tarif général : 16 €**

• **Tarif réduit abonnés Chêne Noir et adhérent AJMI : 13 €**

Dans le cadre de l'opération Culture-Collège, pilotée par le Conseil Général du Vaucluse, les collégiens y participant bénéficient d'une réduction (soit 8 euros la place) pour la plupart des spectacles de la saison 2002/2003, sur présentation de justificatif. Renseignements à l'accueil. (Voir bas de page 41).

TARIFS ABONNEMENTS VOIR PAGE 48

LES ABONNEMENTS

S'ABONNER

- C'est être partenaire de l'aventure artistique du Théâtre du Chêne Noir, destinée à animer la vie avignonnaise tout au long de l'année.

- C'est payer moins cher.

- C'est bénéficier d'un placement privilégié ; les meilleures places vous sont réservées.

- C'est être informé : pour certains spectacles, accès à des répétitions publiques, invitation à des rencontres ponctuelles avec artistes, comédiens, metteurs en scène... autour d'un verre.

- C'est bénéficier d'un tarif préférentiel pour le stationnement (voir p 46).

ABONNEMENT NOMINATIF / INDIVIDUEL

ABONNEMENT PASSION :

14 Spectacles : 140 €

Vous faites le choix d'assister à tous les spectacles de la saison 2002/2003, excepté les spectacles hors abonnements (*Il était une fois... Le Petit Poucet* et le *Workshop*).

Cette formule vous permet de bénéficier de 2 places offertes pour un spectacle de votre choix, excepté *La Paillasse aux seins nus* et *Le Fantôme de*

Shakespeare, dans la limite des places disponibles, avec réservation à effectuer 15 jours à l'avance.

ABONNEMENT COUP DE CŒUR :

9 Spectacles : 110 €

Cette formule vous permet de bénéficier d'une place offerte pour un spectacle de votre choix, excepté *La Paillasse aux seins nus* et *Le Fantôme de Shakespeare*, dans la limite des places disponibles, avec réservation à effectuer 15 jours à l'avance.

ABONNEMENT RENCONTRE :

6 Spectacles : 83 €

Cette formule vous permet de bénéficier, pour une envie de dernière minute, d'un tarif réduit pour chaque spectacle qui ne figure pas dans votre abonnement (dans la limite des places disponibles).

ABONNEMENT DÉCOUVERTE :

3 Spectacles : 46 €

Cette formule vous permet de bénéficier, pour une envie de dernière minute, d'un tarif réduit pour un spectacle qui ne figure pas dans votre abonnement (dans la limite des places disponibles).

ABONNEMENT

ÉTUDIANTS/COLLEGIENS/ LYCÉENS ET DEMANDEURS D'EMPLOI

Sur présentation d'un justificatif actualisé.

ABONNEMENT 3 Spectacles : 22 €

Cette formule comprend 3 spectacles de votre choix et vous fait bénéficier, à titre personnel, de tarif avantageux.

Reportez-vous au formulaire d'abonnement pour effectuer votre choix.

PASSEPORT FAUTEUILS ROUGES : 42 €

Cette formule, non nominative, comprend 5 places valables toute la saison.

Elle peut être utilisée par une ou plusieurs personnes, pour un ou plusieurs spectacles.

Les réservations sont indispensables 15 jours avant le spectacle de votre choix, dans la mesure des places disponibles.

Le **passerport Fauteuil Rouge** sera délivré à la billetterie aux heures d'ouverture (voir page 46 ou 47) ou par courrier, sur simple demande accompagnée du règlement.

FORMULAIRE INDIVIDUEL D'ABONNEMENT

CHOISIR UNE SEULE REPRÉSENTATION PAR SPECTACLE

- Abonnement PASSION Abonnement COUP DE CŒUR
 Abonnement RENCONTRE Abonnement DÉCOUVERTE
 Abonnement ÉTUDIANT, DEMANDEUR D'EMPLOI

LA SCÈNE NATALE

vendredi 31 janvier 2003 à 20h30

FÉVRIER 2003

LA COMÉDIE IMAGINAIRE

Vendredi 7 février 2003 à 20h30

Samedi 8 février 2003 à 20h30

MARS 2003

A par B

Samedi 15 mars 2003 à 20h30

POUR ANTONIN

Vendredi 21 mars 2003 à 20h30

HISTOIRE VÉCUE D'ARNAUD-MÔMO

Samedi 22 mars 2003 à 20h30

AVRIL 2003

PASCAL VINCENT AND CO (concert)

Vendredi 11 avril 2003 à 21h

MAI 2003

RECouvre-LE DE LUMIÈRE

Mardi 20 mai 2003 à 20h30

Jeudi 22 mai 2003 à 20h30

Vendredi 23 mai 2003 à 20h30

Samedi 24 mai 2003 à 20h30

JUIN 2003

LE DERNIER DISCOURS DE L'HOMME POLITIQUE

Vendredi 13 juin 2003 à 20h30

Samedi 14 juin 2003 à 20h30

Mardi 17 juin 2003 à 20h30

Jeudi 19 juin 2003 à 20h30

Vendredi 20 juin 2003 à 20h30

OCTOBRE 2002

LA PAILLASSE AUX SEINS NUS

Samedi 12 octobre 2002 à 20h30

LE FANTÔME DE SHAKESPEARE

Mardi 29 octobre 2002 à 20h30

NOVEMBRE 2002

LE BUS, LE PONT, LA FAMILLE

Vendredi 15 novembre 2002 à 20h30

GUANTANAMOUR

Mardi 19 novembre 2002 à 20h30

Jeudi 21 novembre 2002 à 19h

Vendredi 22 novembre 2002 à 20h30

Samedi 23 novembre 2002 à 20h30

Dimanche 24 novembre 2002 à 16h

DÉCEMBRE 2002

LE SYNDROME DE LA PAGE 12

Vendredi 6 décembre 2002 à 20h30

Samedi 7 décembre 2002 à 20h30

JANVIER 2003

EFFROYABLES JARDINS

Vendredi 10 janvier 2003 à 20h30

Samedi 11 janvier 2003 à 20h30

Dimanche 12 janvier 2003 à 16h

Mardi 14 janvier 2003 à 20h30

Mercredi 15 janvier 2003 à 19h

**BULLETIN D'ABONNEMENT (PAR PERSONNE)
SAISON 2002-2003**

M., Mme, Mlle :

Prénom :

Structure (s'il y a lieu) :

Adresse :

Code Postal : Ville :

Tél. : Année de naissance :

Profession :

Si vous avez déjà été abonné, numéro d'abonné :

Remplir un formulaire par personne.

Coupon à retourner au Théâtre du Chêne Noir, 8 bis rue Sainte-Catherine, 84000 Avignon, accompagné de votre règlement libellé à l'ordre du Théâtre du Chêne Noir + une enveloppe timbrée libellée à vos nom et adresse.

Montant du règlement : €

L'équipe du Théâtre du Chêne Noir

Gérard Gelas : Directeur

Emile Herlic : Conseiller artistique

Jean-Louis Cannaud : Directeur technique

Lys-Almée Cabagni : Responsable programmation

Florence Narozny : Attachée de presse

Jean-Pierre Chalon : Régisseur général

Damien Rémy : Responsable ateliers de formation

Valérie Llalet : Comptabilité - gestion

Fablen Caradonna : Billetterie et Relations publiques

Aurélia Lisoie : Relations publiques

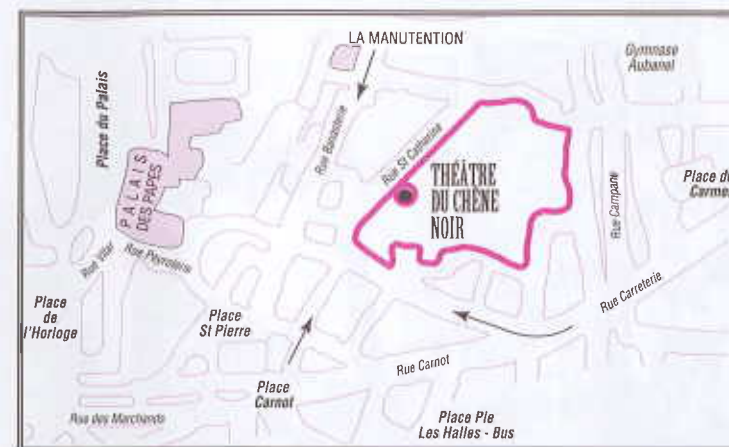
Martine Logvinenko : Secrétariat - presse

Stéphane Hubert : Médiateur culturel et technique

THÉÂTRE DU CHÊNE NOIR
DIRECTION GÉRARD GELAS

8 bis rue Sainte-Catherine
84000 Avignon - Fax : 04 90 85 82 05
Administration : 04 90 86 58 11
Location : 04 90 82 40 57

Notre adresse E-mail : chenenoir@wanadoo.fr
(nous ne prenons pas de réservation par courriel)



ACCÈS AU THÉÂTRE : Lignes de bus : [1] [3] [4] [6] [9] [12] Arrêt Place Pie.
Parkings centre ville : Palais des Papes, Les Halles. Parkings extérieurs autour des remparts gratuits.



Avec le concours de la S.N.C.F. et le T.G.V. Méditerranée

